

## Relazione attività 2025

### Sommario

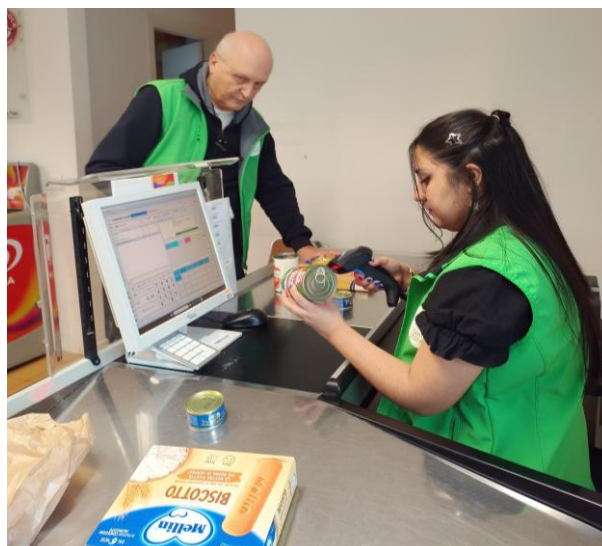
Bottega Santo Stefano .....	2
Altre attività e progetti .....	5
I volontari .....	9



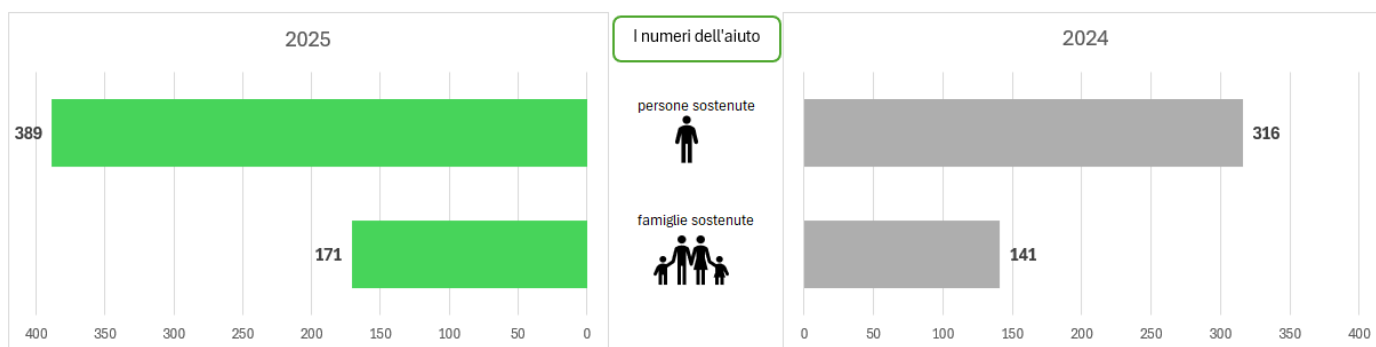
## Bottega Santo Stefano

Nata quasi 8 anni fa, nel marzo 2018, il market solidale “Bottega Santo Stefano” è un luogo in cui le persone in difficoltà del quartiere di Oltrisarco ed Aslago possono venire a fare la spesa, potendo **scegliere liberamente**:

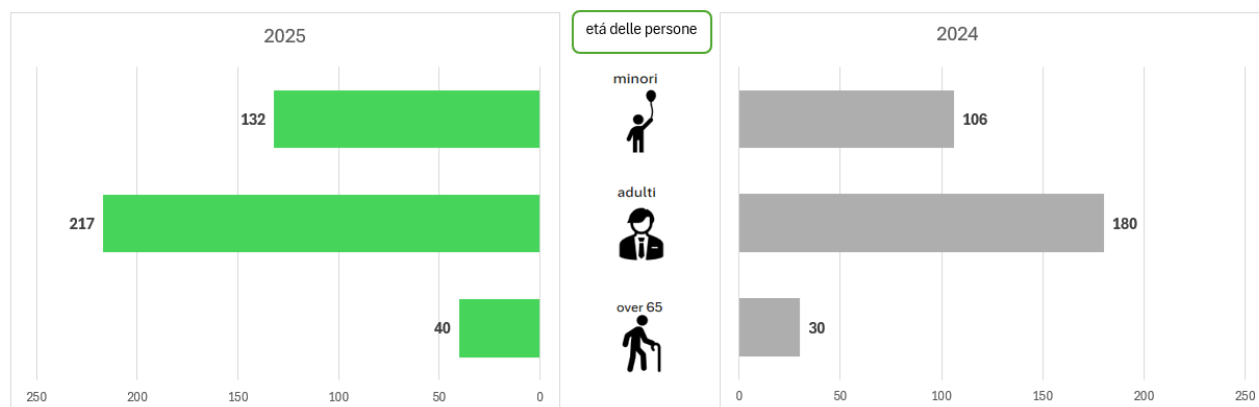
- alimenti freschi (frutta, verdura, pane, dolci, prodotti da frigo)
- alimenti a lunga conservazione
- alimenti e prodotti per la prima infanzia
- prodotti per la pulizia della casa e la cura della persona
- prodotti per animali domestici



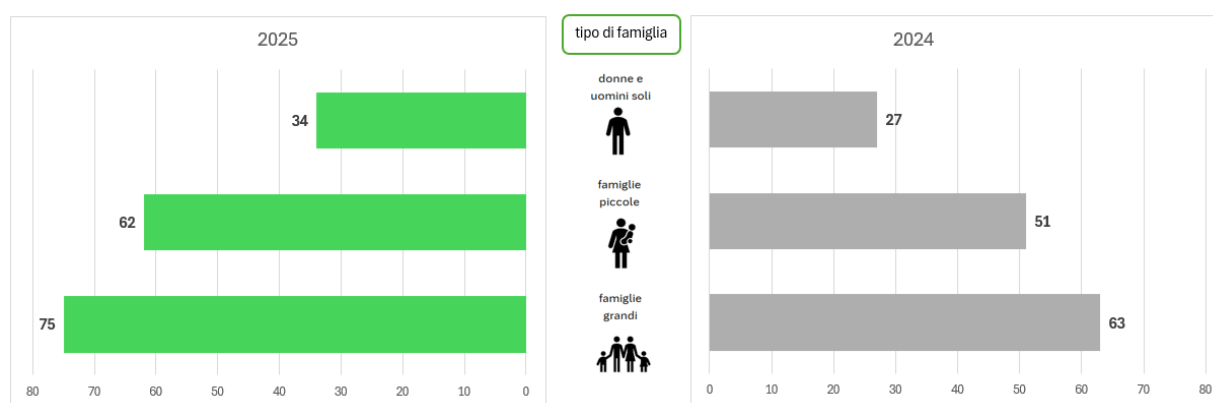
Di seguito i dati delle famiglie sostenute attraverso la Bottega, raffrontati con quelli del 2024:



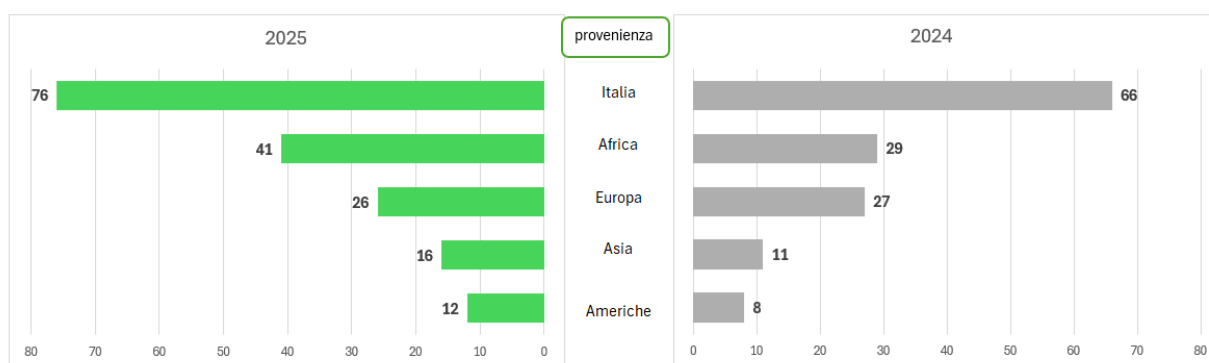
*In aumento il numero di persone e famiglie sostenute, rispettivamente +23% e +21%.*



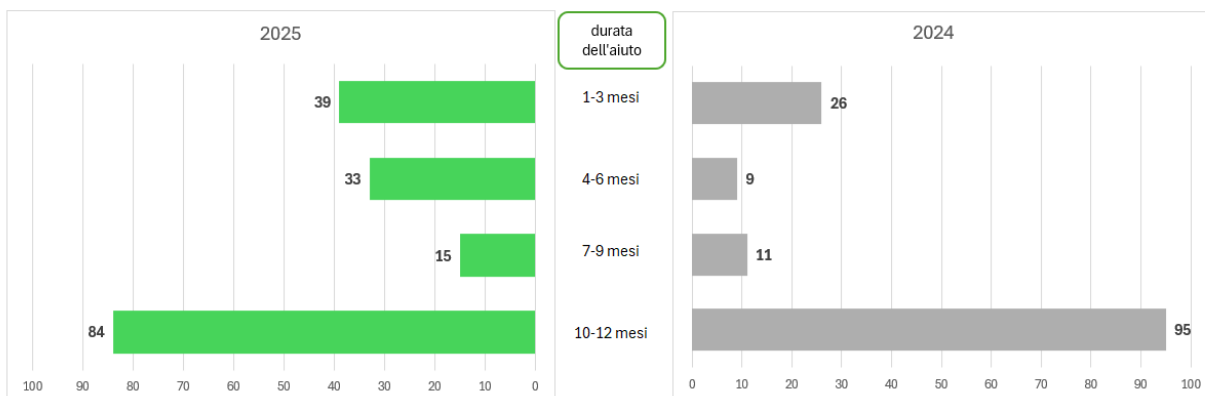
In linea con quanto registrato anche nel 2024, il maggiore aumento percentuale riguarda gli **over 65enni**, (+33%), di cui 24 donne e 16 uomini con una et  media di 74 anni.



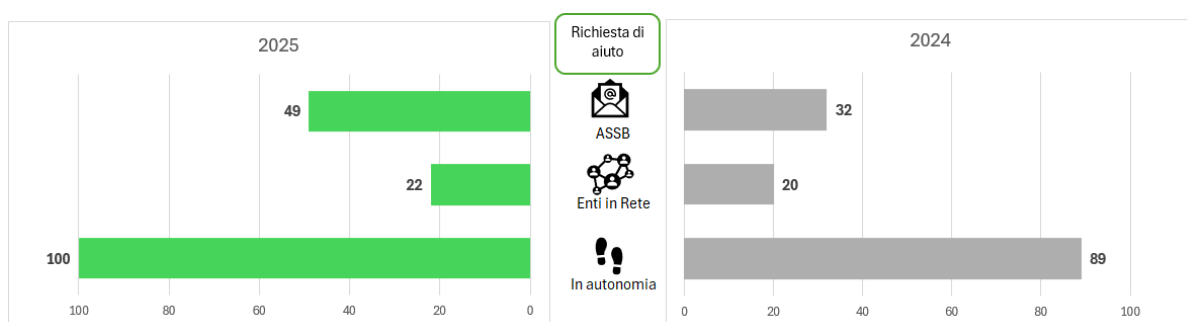
Quanto alla tipologia delle famiglie sostenute, in crescita soprattutto quelle piccole (composte da 2/3 persone, che passano da 51 a 62), 27 delle quali sono famiglie monogenitoriali (25 donne e 2 uomini) con uno o due figli minori



A livello percentuale diminuiscono leggermente le famiglie di origine italiana (44% del totale rispetto al 47% del 2024), crescono le africane (erano 20% nel 2024, ora sono il 24% con netta prevalenza di famiglie emigrate dal Marocco con 22 nuclei, a seguire la Nigeria con 8 famiglie), mentre rimangono quasi invariate le altre provenienze.



Rispetto al 2024, in aumento le famiglie aiutate solo per brevi periodi (da 1 a 6 mesi), mentre circa la metà dei nuclei familiari (49%) sono stati sostenuti per 10-12 mesi.



Quest'anno in notevole aumento le famiglie che abbiamo aiutato a seguito di una richiesta di presa in carico pervenutaci da parte del **Distretto sociale di Oltrisarco della ASSB** (passate dalle 32 del 2024 alle 49 del 2025).

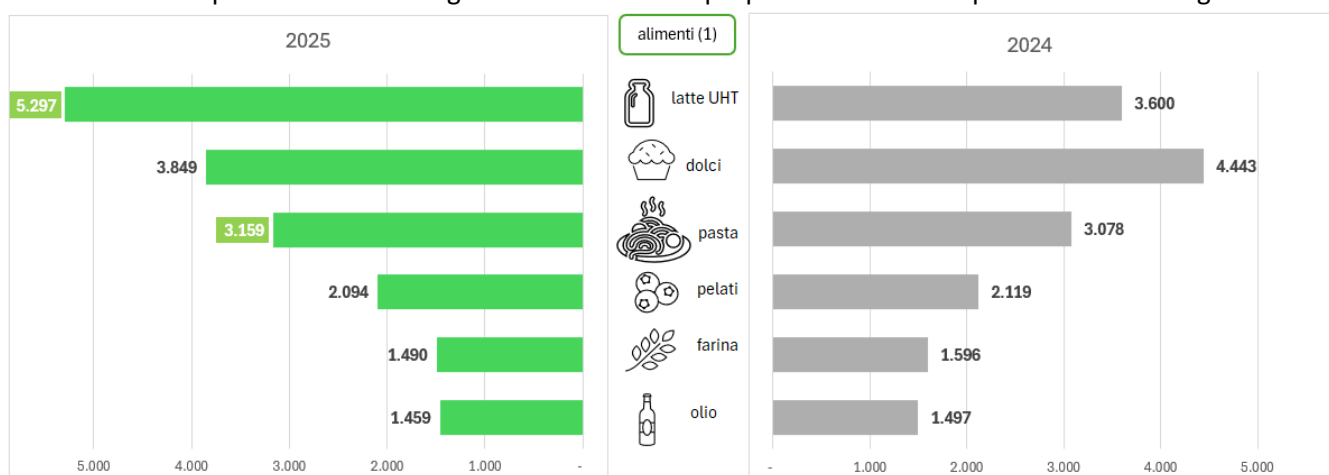
Come provenienza sono 20 le famiglie italiane e 29 quelle straniere, e come composizione 24 donne oppure uomini soli, 18 famiglie piccole e 7 famiglie grandi.

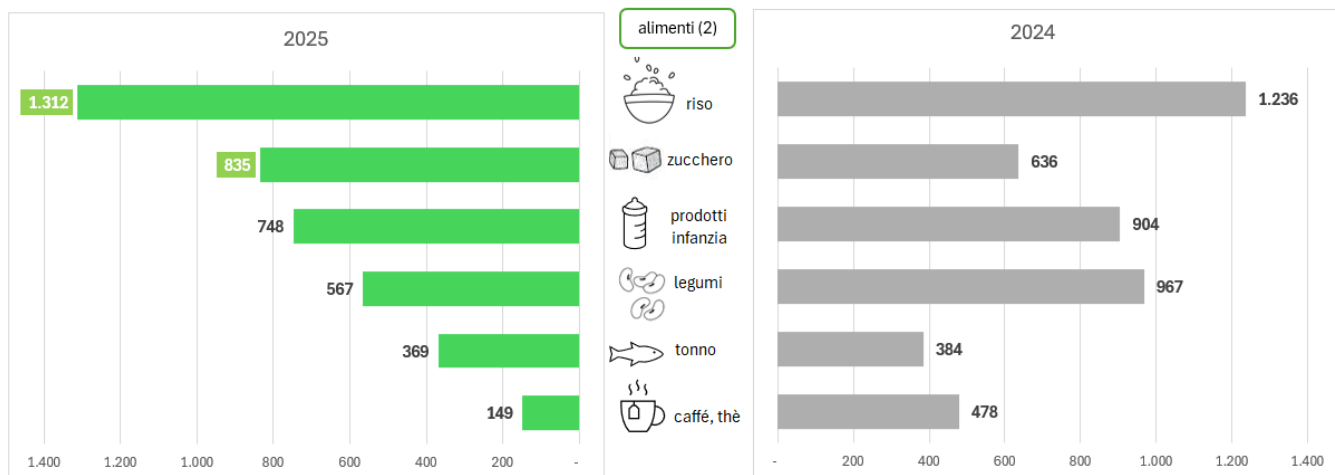
22 famiglie ci sono state invece segnalate da **altri Enti socio-assistenziali presenti sul territorio**, quali la Caritas diocesana, il Centro di salute mentale, il Centro antiviolenza, l'Associazione Hands, la Schutzhuetten B1 Rifugio.

Infine 100 famiglie hanno chiesto di venire aiutate **in autonomia**, chiamandoci o scrivendoci direttamente.

Rispetto invece agli alimenti scelti dalle famiglie, nel corso del 2025 hanno messo nel carrello della spesa **23.396 chili di prodotti freschi**, ovvero frutta, verdura, pane e dolci del giorno prima e prodotti prossimi alla scadenza ma ancora perfettamente commestibili (nel 2024 i chili erano stati 25.951, quindi **in netto calo**, soprattutto perché abbiamo aiutato un maggior numero di famiglie).

Gli altri alimenti e prodotti che le famiglie hanno messo nel proprio carrello della spesa sono stati i seguenti:





Come si evince dalle 2 tabelle di cui sopra, rispetto al 2024 le famiglie hanno avuto a disposizione maggiori quantità di latte, pasta, riso e zucchero (riquadri in verde), ma se consideriamo che le persone sostenute nel corso del 2025 sono state il 23% in più rispetto al 2024, di fatto le famiglie hanno avuto a disposizione soltanto più latte e più zucchero, mentre tutto il resto è diminuito, prodotti freschi compresi, e talvolta in maniera piuttosto significativa.

## Altre attività e progetti

Anche quest'anno, a fianco delle attività connesse alla gestione a 360 gradi della Bottega - che ha impegnato i volontari tutto l'anno - sono stati messi in atto anche altri progetti, come qui sotto rappresentati:

Ambito	gennaio	febbraio	marzo	aprile	maggio	giugno	luglio	agosto	settembre	ottobre	novembre	dicembre
Accoglienza				progetto	progetto	progetto	progetto	progetto	progetto	progetto		
A scuola di Bottega	progetto											
Adotta uno scaffale	progetto	progetto	progetto	progetto	progetto	progetto	progetto	progetto	progetto	progetto	progetto	progetto
Beni e servizi sospesi	progetto	progetto	progetto	progetto	progetto	progetto	progetto	progetto	progetto	progetto	progetto	progetto
Colazione in Bottega					attività							
Foodnet	attività	attività	attività	attività	attività	attività			attività	attività	attività	attività
Formazione volontari						preparazione			preparazione	attività	attività	attività
Oltrifesta				preparazione	preparazione	preparazione		preparazione	attività			
Quaderno sospeso								preparazione	progetto	progetto		
Regali solidali		preparazione	progetto	progetto	progetto	progetto	progetto	progetto	progetto	progetto	progetto	progetto
Servizio sociale volontario	progetto	progetto	progetto	progetto	progetto	progetto	progetto	progetto	progetto	progetto	progetto	progetto
Spesa a domicilio	progetto	progetto	progetto	progetto	progetto	progetto	progetto	progetto	progetto	progetto	progetto	progetto

Rispetto ai progetti "A scuola di Bottega", "Adotta uno scaffale", "Beni e servizi sospesi", "Colazione in Bottega", "Foodnet", "Servizio sociale volontario" e "Spesa a domicilio", rimandiamo a quanto già esposto nella Relazione dell'anno scorso, non essendoci state particolari novità o variazioni.

Di seguito invece le altre attività/progetti messi in atto.

### ACCOGLIENZA

Nel 2025, a partire dalla primavera, abbiamo ampliato il precedente progetto "Pomeriggio insieme", estendendolo ai pomeriggi di apertura della Bottega, con esclusione dei mesi più freddi. Nel porticato antistante l'entrata del market solidale, le famiglie hanno potuto così chiacchierare con i volontari, bere un caffè o un thé caldo piuttosto che gustare una bella bibita ghiacciata in estate, oppure sgranocchiare qualcosa di buono. Un'occasione che - nella sua semplicità - riteniamo sia davvero preziosa per creare relazioni di vicinanza, per condividere gioie e difficoltà di tutti i giorni, per far percepire la nostra vicinanza.



## FORMAZIONE VOLONTARI

In autunno, in collaborazione con la Caritas diocesana, abbiamo organizzato un percorso di formazione, denominato "Passi di carità", a cui hanno partecipato una ventina di volontari.



## Appuntamenti e temi

Cari volontari e care volontarie, amici e amiche dell'associazione Caritativa Santo Stefano, il vostro impegno per le persone in stato di bisogno è davvero prezioso e può contare su tante risorse. Siamo lieti di offrirvi la possibilità di partecipare a dei momenti di formazione, che, ne siamo sicuri, saranno un'occasione di crescita personale e di confronto reciproco.

### Perché mi impegno volontariamente?

Martedì **14 ottobre**, dalle ore 19.30 alle ore 21

Bolzano, Parrocchia di Gries, piazza Gries, punto di incontro: davanti alla chiesa con Reinhard Demetz, Direttore dell'Ufficio Pastorale

Perché mi impegno volontariamente? Quali sono le motivazioni che mi spingono a fare servizio? Riflettiamo insieme le motivazioni e gli atteggiamenti nel nostro agire.

### Ascoltare, ascoltare

Venerdì **21 novembre** dalle ore 15 alle ore 18

Bolzano, Sala verde della parrocchia S. Rosario, via Claudia Augusta 111

con Pierpaolo Patrizi, Psicologo e psicoterapeuta, responsabile del servizio Iris di Caritas, formatore

"Quello che sono è abbastanza, se solo posso esserlo" (Carl Rogers). Attraverso la condivisione e il confronto proveremo a scoprire e rendere più proficuo il nostro ascolto. E per farlo, inizieremo a darci la possibilità di ascoltare noi stessi. L'unico requisito per la partecipazione è di essere disposti, anche solo per un pomeriggio a vivere questa piccola avventura insieme.

### Officina dell'aiuto: raffiniamo la nostra pratica

#### Aiutare, ma nel modo giusto

Sabato **29 novembre** dalle ore 9.30 alle ore 12.30

Bolzano, Sala verde della parrocchia S. Rosario, via Claudia Augusta 111

con Kasslatter Hagen, Supervisore, coach e formatore

Nella relazione di aiuto si sviluppano dinamiche molto complesse. A volte, spinti dal desiderio di aiutare, è difficile valutare quale sia la maniera giusta e mirata rispetto all'obiettivo che si vuole raggiungere. È necessario infatti anche imparare ad aiutare correttamente. Insieme approfondiremo quali sono i criteri per un aiuto efficace.

Pranzo offerto dall'Associazione Caritativa Santo Stefano.

### Officina dell'aiuto: raffiniamo la nostra pratica

#### Distanza e vicinanza nella relazione di aiuto

Sabato **29 novembre** dalle ore 14 alle ore 17

Bolzano, Sala verde della parrocchia S. Rosario, via Claudia Augusta 111

con Kasslatter Hagen, Supervisore, coach e formatore

Aiutare qualcuno implica l'entrare a far parte poco o tanto del suo mondo. Può capitare di sentirsi sopraffatti dalle storie, dalle difficoltà e dalle esigenze con le quali si entra in contatto. Mantenere un equilibrio tra empatica vicinanza e sana distanza non è sempre semplice. In questa unità cercheremo di raccogliere alcuni strumenti utili in tal senso.



*In piedi nella foto Clara Bosio, la responsabile del servizio "Caritas parrocchiali e Volontariato" che ha organizzato il corso, seduti alcuni dei volontari partecipanti alla formazione.*



## OLTRIFESTA: "TUTTI, TUTTI, TUTTI, CON GIOIA"

All'interno della festa dell'unità pastorale S.Rosario/S. Paolo, similmente a quanto fatto nel settembre 2024, alcune delle famiglie che accedono alla Bottega hanno preparato ed offerto alla comunità degli appetitosi finger food tipici dei loro paesi di origine ed i volontari della Bottega hanno organizzato delle visite guidate per far scoprire l'emporio solidale a chi ancora non lo conosceva.



ALTO ADIGE  
Domenica 14 settembre 2025

**VIVI BOLZANO**

L'AGENDA DELLA CITTÀ

# Oltrisarco, l'unione fa la festa

**Il rione.** Una «marea» di volontari impegnati nell'evento della parrocchia del Santo Rosario. Leri musica e gastronomia. Alla bottega Santo Stefano una merenda interculturale. Oggi si prosegue fino a sera con il torneo di bocce e il concerto



• Musica e stand gastronomici per la festa di Oltrisarco dietro la parrocchia del Santo Rosario



• Josh Yousaf, Reemal Hurab, Yashwa chanda e Yashab Yousaf (foto DLife/Alice Malvina)

**BOLZANO.** Non solo bimbi e anziani che festeggiano insieme, ma anche l'unione di diverse culture in un evento che mostra il vero volto del quartiere: «Inclusivo e solidale», raccontano i partecipanti con un sorriso. Leri decine di volontari di varie associazioni del rione - dal centro anziani al centro giovanile, passando per la bottega Santo Stefano - hanno accolto gli abitanti nella tradizionale "Oltrifesta" negli spazi della parrocchia del Santo Rosario. Leri il pomeriggio è proseguito tra musica, la "pesca della fortuna", stand gastronomici, giochi e il torneo di briscola con i soci del centro anziani. Oggi la festa continua dalle 12, con l'aperitivo dopo la messa all'aperto, fino alle 19, orario d'inizio del concerto dei Cinnamon Rolls. Alle 15 si terrà il torneo di bocce.



• La briscola: Bice Zenatti, Sante Belesso, Rita Cova e Antonietta Paonessa



• Cristina Guerrato, Sulief Naimi, Giuseppe Lubian e Nazih Guesmi

**La bottega delle culture.** Basta affacciarsi nel cortile interno della parrocchia di via Claudia Augusta, per essere travolti da un buonissimo profumo di menta. È Aica Hidara che prepara il tè tradizionale marocchino per gli abitanti del quartiere. Leri la festa di Oltrisarco si è svolta intorno alla bottega Santo Stefano: da diciotto anni centro di aiuto alimentare per famiglie in difficoltà economica. Il fondatore, Giuseppe Lubian, racconta alcuni risvolti della storia dell'associazione. «Dal 2008 ci impegniamo per la dignità di tutti». **MAAN.**



• Silvana Breda e Gabriel Zanotto, volontarie nella "pesca della fortuna"



• Marco Casarin Erta Pedron e Luca De Castro



• Il duo musicale che ieri ha accompagnato la festa



• Da sinistra: Daniele De Biasi, Maria Grazia Esposito, Fatima Adib, Barbara Marcon, Paola Lucchiarri, Cristina Guerrato, Ruhena Runa, Viktoria Mair, Robens da Silva e Marilte da Silva

## QUADERNO SOSPESO

Nel corso dei mesi di settembre ed ottobre abbiamo organizzato la raccolta di materiale scolastico in 3 negozi del nostro quartiere, che poi abbiamo esposto sugli scaffali della Bottega, a disposizione dei 120 scolari e studenti facenti parte delle famiglie sostenute dalla nostra Associazione. Abbiamo **raccolto in tutto 308 tra quaderni, teche, ricariche per quaderni, scatole di colori o acquerelli, gomme, matite ed altro materiale.**

## REGALI SOLIDALI

A partire da marzo abbiamo lanciato un nuovo progetto, ossia i "Regali solidali": in occasione di una ricorrenza o evento speciale (p.e. Natale, matrimonio, compleanno ecc.) invece che regalare un bene materiale, chiunque puoi decidere di fare un'offerta alla nostra Associazione per acquistare dei beni scelti dal donatore. Invece del regalo, il festeggiato o la festeggiata riceve una cartolina o una lettera personalizzata scelta dal donatore, che spiega il gesto (vedi facsimili qui sotto).

### Regalo solidale



www.santostefano.org

**Carissimi Anna e Francesco,**



**Avete appena iniziato un lungo viaggio... il viaggio della vostra vita insieme.** Quando ci si mette in cammino, si mette in valigia di ciò che serve nella vita pratica di tutti i giorni... vestiti puliti, oggetti personali, magari un buon libro.

Ma nella valigia bisogna anche mettere ciò che vi renderà felici, una accanto all'altro. Ecco allora che ho pensato di **regalarvi non un oggetto da mettere in valigia, bensì questo Regalo solidale** che servirà a rendere felici le 141 famiglie che stanno vivendo un momento di difficoltà e che vengono sostenute dall'Associazione Caritativa Santo Stefano ODV.

Ho infatti donato loro dei soldi per acquistare (indicare cosa), da esporre sugli scaffali della Bottega Santo Stefano, il primo market solidale e gratuito del Trentino Alto Adige, aperto nel 2018.

La vostra valigia della vita di novelli sposi conterrà anche questo dono per gli altri, perché la felicità si raggiunge solo quando la si dona agli altri.

**Auguri da Giacomo**





## REGALO SOLIDALE



Questo è il mio dono per te per questo Santo Natale 2024. E' un regalo solidale a favore dell'Associazione Caritativa Santo Stefano.

Ho infatti versato loro una somma, con la quale abbiamo acquistato (indicare cosa), da esporre sugli scaffali della Bottega Santo Stefano, un market solidale che sostiene in maniera totalmente gratuita circa 100 famiglie che stanno vivendo un momento di difficoltà.

Buon Natale!

Anna

Per \_\_\_\_\_



www.santostefano.org

## BUON COMPLEANNO SARA



Questa strana "letterina" è il mio regalo per te, è un **Regalo solidale.**

Forse ne avrai già sentito parlare: invece che regalare un oggetto a qualcuno a cui si vuole bene, **si dona un sorriso** a persone che non si conoscono, ma che sono vicino a noi.

Allora ho pensato di donare dei soldi all'Associazione Caritativa Santo Stefano per acquistare (indicare cosa), da esporre sugli scaffali della Bottega Santo Stefano, il primo market solidale del Trentino Alto Adige, aperto nel 2018.

**Così io te, insieme, regaleremo un sorriso alle 100 famiglie circa che posso fare la spesa in questo negozio davvero unico!**

★ con tanto Amore, la tua mamma



www.santostefano.org

## ALTRE VISITE

In Bottega abbiamo anche accolto i parrocchiani della Chiesa S. Gertraud, alcune classi del liceo Pascoli ed il gruppo "Famiglie Oltre", per raccontare loro il nostro impegno a favore dei piú deboli.



*I ragazzi del Pascoli*



*I parrocchiani della Chiesa S.Gertraud*



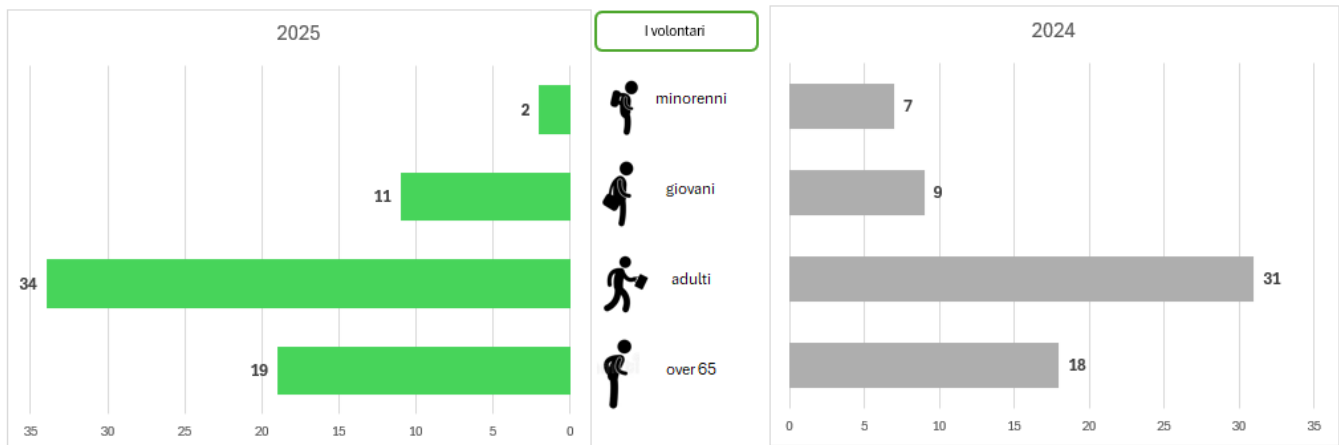
*Genitori e bambini del gruppo "Famiglie Oltre"*

A seguito della visita delle classi del Pascoli, alcune ragazze hanno deciso di venire in Bottega e da allora dedicano almeno 1 pomeriggio al mese a questo servizio.

## I volontari

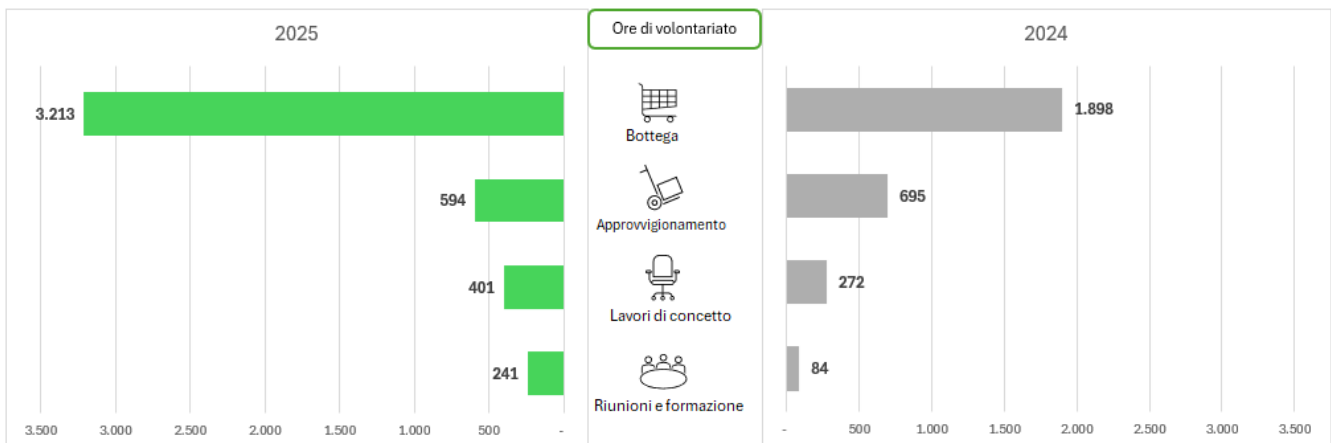
I volontari dell'Associazione, insieme a tutta la rete di donatori, sono la testimonianza che ognuno di noi può contribuire a migliorare la realtà intorno a noi, semplicemente con piccoli gesti concreti. Da sempre tutti i volontari, i membri del Direttivo ed i soci operano in maniera totalmente gratuita. Ognuno regala le proprie capacità e conoscenze, mette a disposizione il proprio tempo libero, ma soprattutto, regala sé stesso come persona.

Nel corso del **2025 i volontari attivi sono stati 66** (uno in più rispetto al 2024): 2 ragazzi minorenni, 11 giovani tra i 18 ed i 34 anni, 34 adulti tra i 35 ed i 64 anni e 19 over 65enni. Età, professioni, talenti e capacità tanto diversi, ma in comune il desiderio di aiutare chi è in difficoltà, sempre con gioia e con il sorriso, per far sentire chiunque accolto e benvoluto.

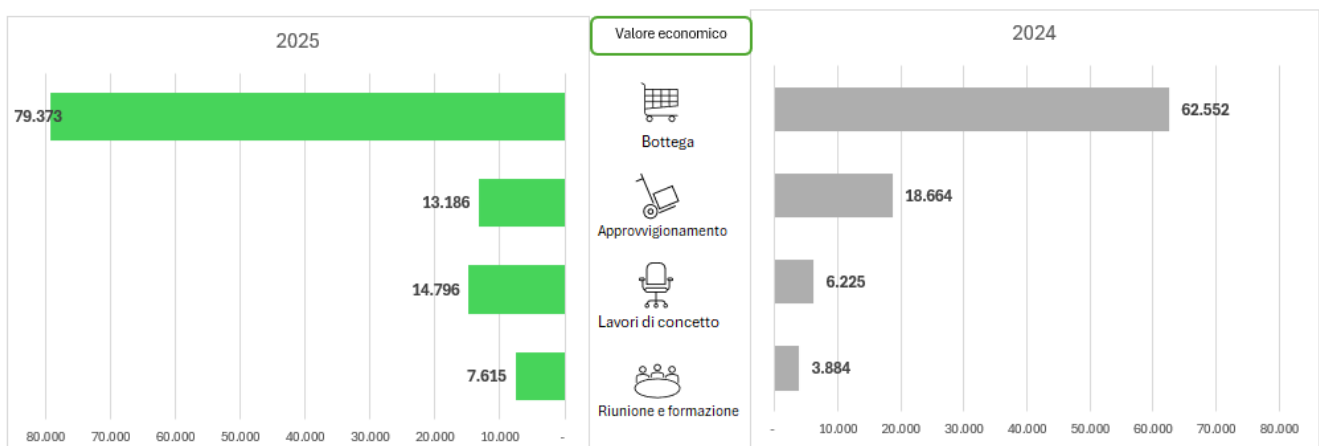


Le ore di volontariato prestate hanno raggiunto quota totale di **4.449** (contro le 2.949 del 2024): ogni volontario ha prestato di media 5 ore e mezza di servizio al mese (erano circa 4 nel 2024). In aumento soprattutto le ore dedicate alla gestione della Bottega, passate da circa 1.900 ad oltre 3.200.

Oltre alle ore di servizio prestate gratuitamente dai volontari, da registrare – come nel 2024 - 30 ore settimanali svolte dai 2 volontari in servizio sociale.



Le attività dei volontari hanno generato un **valore figurativo monetario totale di circa 115.000 euro**, in crescita rispetto ai 91.325 euro del 2024 (in base alle seguenti stime di costo orario come da CCNL Commercio: Bottega = 24,70 Euro, Approvvigionamento 22,20 Euro, Lavori di concetto 36,90 Euro, Riunioni e formazione 31,60 Euro).





In maggio abbiamo anche realizzato l'Albero della Carità (vedi foto qui a lato), composto dalle **riflessioni dei volontari** rispetto alla domanda "Perché rimango a fare servizio?". Di seguito le loro risposte. Rimango.....

*perché non guadagno ma perdo cose come l'impazienza, l'arroganza, l'orgoglio e perdendole sono cambiata, sono meno dura*  
*per il gruppo dei volontari, per la gioia dello stare insieme*  
*perché fare volontariato mi riempie la vita e respiro aria positiva ogni momento*  
*perché torno a casa stanca ma con il sorriso*  
*per mettermi in gioco e uscire dalla mia comfort zone*  
*perché mi fate sentire una persona migliore e perché anche voi mi date la possibilità di conoscere altre belle persone con vite spesso diversissime dalla mia. È una bella fortuna per me per dedicare tempo alla comunità*  
*perché questo servizio mi aiuta a crescere in umanità*  
*perché aiutare il prossimo aiuta anche noi stessi*  
*perché vorrei che chi incontro possa sentirsi ascoltato, accolto e mai solo*  
*perché sono consapevole di essere fortunata e di essere nata nella parte più prospera del mondo e quindi ho l'obbligo morale di riequilibrare la sorte di chi non ha avuto la mia stessa fortuna. La mia anima me lo chiede*  
*per donare gratuitamente; donare mi dà gioia*  
*perché ho una promessa fatta a mia madre*  
*per rendermi utile alla comunità*  
*perché la carità ha reso la mia vita più ricca e bella*  
*per conoscere meglio me stesso*  
*perché mettersi al servizio degli altri, specialmente i più bisognosi, è il dovere di ogni cristiano*  
*perché "ciò che farete al prossimo lo avrete fatto a me"*

*perché ogni volontario è una luce che illumina il cammino*  
*perché miglioro le lingue che imparo a scuola*  
*perché in servizio e al servizio sono contenta, sto bene, sono in armonia con tutti*  
*perché fare del bene fa bene e ricevo tanto, spero sempre di essere all'altezza del mio servizio*  
*perché incontro persone che condividono la mia idea di comunità*  
*perché è più bello donare che ricevere*  
*perché lo spirito della Santo Stefano mi fa sentire parte di un mondo migliore*  
*perché dopo ogni giornata passata a pulire frutta e verdura, torno a casa felice e con il cuore pieno di gratitudine*  
*perché mi fa stare bene e sentire utile*  
*perché fare del bene agli altri è fare del bene a se stesso*  
*perché il desiderio di aiutare il prossimo mi rende grata alla vita*  
*perché è quello che vorrei trovare per me in caso di bisogno, faccio quello che vorrei venisse fatto a me*  
*perché fare qualcosa per gli altri è gratificante, è nella nostra natura*  
*perché ognuno nel mondo può donare del tempo alle persone che hanno più bisogno di noi*  
*perché aiutare gli altri senza aspettarsi nulla in cambio riempie l'anima e dà un senso profondo alla vita e riempie il cuore per passare il tempo lontano dalle cose normali e per stare con persone speciali*

A dicembre infine, il consueto pranzo per ringraziare i volontari del prezioso servizio offerto alla comunità.



Dr.ssa Barbara Vogliotti – Legale rappresentante

Bolzano, 22 gennaio 2026

ASSOCIAZIONE CARITATIVA  
SANTO STEFANO  
via Cl. Augusta, 111 - 39100 Bolzano  
Cell. 324 77 19 370  
Cod. Fisc. 94101570219